



Valentina Porasso

Data di nascita: 20/12/1982 | **Nazionalità:** Italiana | (+39) 3381655535 |

porasso.valentina@gmail.com | www.linkedin.com/in/valentinaporasso |

Skype: vale.porasso | Corso Canale, 18/4, 12051, ALBA, Italia

● ESPERIENZA LAVORATIVA

01/2020 – ATTUALE – ALBA, Italia

WEB EDITOR E CONTENT CREATOR – FREELANCE

- Creazione testi e contenuti per siti web e social media, newsletter ed e-commerce
- Realizzazione campagne marketing

01/2020 – ATTUALE – ALBA, Italia

TRADUTTRICE E LOCALIZZATRICE EN>IT, FR>IT – FREELANCE

- Traduzione tecnica nei settori turismo, politica/UE, medicina e comunicazione
- Localizzazione
- Post editing MT
- Revisione

11/2017 – 12/2019

CONSULENTE DI VIAGGIO – LANDMADE SRL

- Creazione itinerari e soggiorni su misura per clientela italiana ed estera, eventi e incentive
- Prenotazione strutture ricettive e servizi
- Assistenza al cliente

www.landmade.it | Corso Italia 2, 12051, Alba, Italia

01/2016 – 09/2017

ADDETTA GESTIONE CATALOGO E UFFICIO ACQUISTI – MEMOGRAPH SRL

- Aggiornamento catalogo prodotti
- Gestione richieste clienti e preventivi

Bra, Italia

07/2010 – 10/2017

HOSPITALITY AND BOOKING SPECIALIST – STILE DIVINO TRAVEL SRL

- Creazione itinerari e soggiorni su misura per clientela italiana ed estera, eventi e incentive
- Prenotazione strutture ricettive e servizi
- Gestione contabile (prima nota)

Verduno, Italia

12/2009 – 04/2011

INSEGNANTE DI LINGUE – ENTE FORMAZIONE ABILITAZIONI PROFESSIONALI (E.F.A.P.)

- Corso di Business English per Tecnico specializzato in commercio internazionale

Torino, Italia

- Traduzione documentazione ufficiale dell'Unione Europea (trascrizioni sedute del Parlamento Europeo, interrogazioni parlamentari, petizioni)
- Traduzione comunicati stampa scientifici nell'ambito dell'UE
- Localizzazione

● ISTRUZIONE E FORMAZIONE

02/2008 – 07/2008 – Torino, Italia

MASTER POST-UNIVERSITARIO DI SECONDO LIVELLO IN TRADUZIONE – Agenzia Formativa TuttoEUROPA

- Master post-universitario di secondo livello in Traduzione giuridico-amministrativa per l'Unione Europea inglese/polacco

11/2006 – 07/2007 – Torino, Italia

MASTER POST-UNIVERSITARIO DI PRIMO LIVELLO IN TRADUZIONE – Agenzia Formativa TuttoEUROPA

- Master post-universitario di primo livello in traduzione giuridico-amministrativa per l'Unione Europea inglese/polacco:
- traduzione di documenti UE, contratti, brevetti EN>IT e PL>IT
 - approfondimento della terminologia tecnica inglese in ambito giuridico e amministrativo
 - studio della lingua polacca applicata all'ambito giuridico-amministrativo
 - studio del diritto dell'Unione Europea

10/2001 – 07/2006 – Torino, Italia

LAUREA – Università degli Studi di Torino-Facoltà di Lingue e Letterature Straniere

- Scienze della Mediazione Linguistica inglese/cinese
- Lingua inglese e cinese tecnico-commerciale
 - Diritto dell'Unione Europea
 - Economia aziendale

09/1996 – 06/2001 – Alba, Italia

DIPLOMA DI MATURITÀ – Liceo Classico San Paolo

- Lingua e letteratura italiana
- Latino e greco
- Storia e storia dell'arte

● COMPETENZE LINGUISTICHE

Lingua madre: ITALIANO**Altre lingue:**

	COMPRESIONE		ESPRESSIONE ORALE		SCRITTURA
	Ascolto	Lettura	Produzione orale	Interazione orale	
INGLESE	C1	C1	C1	C1	C1
FRANCESE	B2	B2	A2	A2	A2

Livelli: A1 e A2: Livello elementare B1 e B2: Livello intermedio C1 e C2: Livello avanzato

● COMPETENZE DIGITALI

Programmi di grafica: Canva | Mail Marketing (Mail Chimp) | Social Network | Pacchetto office (Microsoft Word, Microsoft Excel, Microsoft Power Point, Microsoft Outlook) | Posta Elettronica (Outlook, Gmail) | Ottima conoscenza del CMS Joomla | Programmi fatturazione e prima nota

● **PATENTE DI GUIDA**

Patente di guida: B

● **COMPETENZE ORGANIZZATIVE**

Competenze organizzative

Ottime capacità organizzative, di gestione, precisione e disciplina delle mansioni acquisite con il lavoro autonomo di traduttrice ed editor.

● **COMPETENZE COMUNICATIVE E INTERPERSONALI.**

Competenze comunicative e interpersonali

Ottime capacità relazionali, comunicative e di collaborazione, nonché di adattamento e flessibilità acquisite e sviluppate lavorando nel settore del turismo e dell'accoglienza.

● **ALTRE COMPETENZE**

Altre competenze

- Certificazione 'Addetto dalla contabilità al bilancio di esercizio' (anno 2021)
- Certificazione 'Fondamenti di Marketing Digitale' con Google Digital Learning (anno 2021)
- Certificato 'Social Media Marketing' con A.C.A. Formazione (anno 2014)

● **TRATTAMENTO DEI DATI PERSONALI**

Trattamento dei dati personali

Autorizzo il trattamento dei miei dati personali presenti nel curriculum vitae ai sensi del Decreto Legislativo 30 giugno 2003, n. 196 e del GDPR (Regolamento UE 2016/679).